

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2012 Nr. 187**

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden  
en de Regering van de Volksrepubliek Bulgarije inzake het  
luchtvervoer;  
(met Bijlage)  
Sofia, 7 februari 1958*

B. TEKST

De Franse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1958, 33.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1958, 33.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1958, 142.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1958, 33.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 142.

---

Op 5 mei 2006 is te Salzburg de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten tot stand gekomen. De bepalingen van deze Overeenkomst

worden sinds 1 september 2006 voorlopig toegepast. Door de voorlopige toepassing van deze Overeenkomst wordt de te Sofia gesloten bilaterale Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Volksrepubliek Bulgarije inzake het luchtvervoer, met Bijlage, van 7 februari 1958, als volgt gewijzigd.

Ingevolge artikel 1, tweede lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 zal, wanneer in de bilaterale Overeenkomst, met Bijlage, wordt verwezen naar onderdanen van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie.

Ingevolge artikel 1, derde lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 zal, wanneer in de bilaterale Overeenkomst, met Bijlage, wordt verwezen naar luchtvaartmaatschappijen van het Koninkrijk der Nederlanden, dit worden begrepen als een verwijzing naar de door het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen luchtvaartmaatschappijen.

Ingevolge artikel 2, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 hebben de bepalingen van artikel 2, tweede en derde lid, van deze Overeenkomst voorrang op de overeenkomstige bepalingen van artikel II van de bilaterale Overeenkomst.

Ingevolge artikel 4, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 vormen de bepalingen van artikel 4, tweede lid, een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van artikel IV van de bilaterale Overeenkomst.

Ingevolge artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst van 5 mei 2006 vormen de bepalingen van artikel 5, tweede lid, een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van artikel III van de bilaterale Overeenkomst.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1958, 142.

#### **Verbanden**

De Overeenkomst, met Bijlage, is aangevuld door:

- |       |   |
|-------|---|
| Titel | : Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;<br>Salzburg, 5 mei 2006 |
| Tekst | : <i>Pb.</i> EU L 136 van 24 mei 2006, blz. 22-30   |

De Overeenkomst is grotendeels vervangen door:

- Titel : Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Servië, Roemenië en de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo (UNMIK) betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte;  
Luxemburg, 9 juni 2006
- Tekst : *Trb.* 2006, 196 (Nederlands)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 67

Uitgegeven de *vijfde* oktober 2012.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

U. ROSENTHAL